

## SURA LA QUE RECLAMA

Revelada en Medina

### Tema principal de la Sura

Hacer énfasis en aclarar el conocimiento profundo y global de Al-lah, para así fomentar la conciencia de Al-lah en el siervo y prevenir que Lo desobedezca.

### Exégesis:

① ¡Mensajero! Verdaderamente Al-lah ha escuchado las palabras de la mujer (Jawlah bint Za'labah) que reclamaba ante ti el problema con su esposo (Aws ibn Al-Samit) después de que él le había hecho Dihar. Ella se quejaba con Al-lah acerca de lo que su esposo le había hecho, y Al-lah escuchaba el diálogo que tenían. Nada está oculto para Él, Él oye lo que hablan sus siervos y ve lo que obran; nada se le puede ocultar.

② Aquellos que hacen Dihar a sus esposas, diciéndoles: "¡Eres para mí tan ilícita como mi madre!", han mentido seriamente con esta afirmación. Sus esposas no son sus madres. Sus madres son solo quienes los han dado a luz, y al hacer tales declaraciones están emitiendo una afirmación falsa y reprobable. Pero Al-lah es Remisorio y Absolvedor: Él ha legislado una expiación para librar a las personas de esa falta.

③ Quienes digan esta repugnante afirmación y luego deseen mantener relaciones con su esposa, a la que le hicieron Dihar, deberán retractarse de su error liberando a un esclavo antes de poder cohabitar. Esto es un escarmiento por haber pronunciado el Dihar. Al-lah está bien informado de sus obras, todo lo oye, todo lo ve.

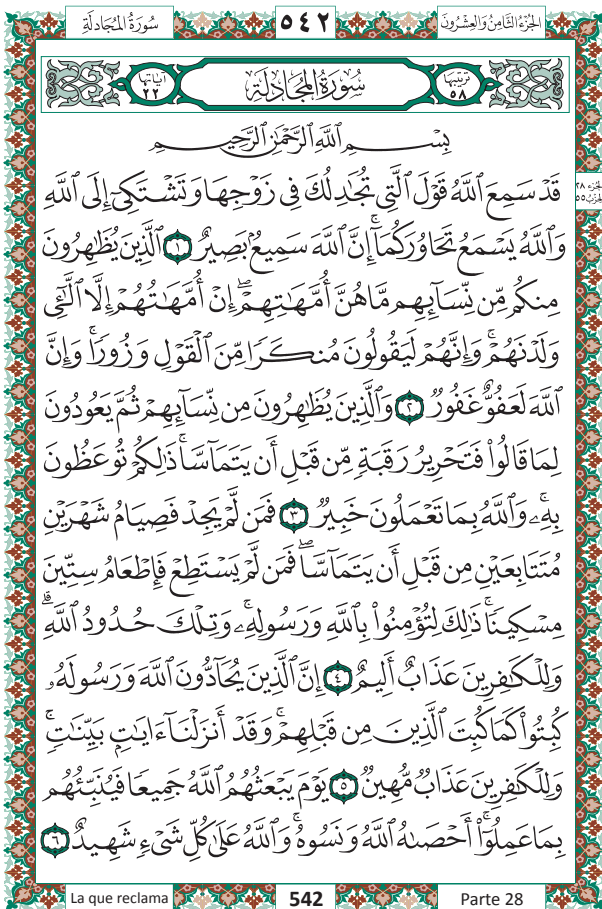
④ Quien no pueda hacerlo, deberá ayunar durante dos meses consecutivos antes de poder cohabitar con la esposa a la que le hizo Dihar. Quien sea incapaz de ayunar por dicho lapso, deberá alimentar a sesenta pobres. Este mandamiento es para que crean en que Al-lah es Quien lo ha ordenado y que así han de llevarlo a cabo. Estos preceptos que promulgo son los límites que impongo, los cuales he establecido para Mis siervos y, por tanto, no deben traspasarlos. En cuanto a quienes se nieguen a creer en los mandamientos de Al-lah y en los límites que Él ha establecido, recibirán un castigo doloroso.

⑤ Aquellos que consideran a Al-lah y a Su Mensajero sus enemigos, serán humillados y exiliados, de la misma manera en que sus predecesores (que también los consideraban sus enemigos) fueron humillados y exiliados. He revelado signos evidentes, y aquellos que se nieguen a creer en Al-lah, en Su Mensajero y en sus aleyas, recibirán un castigo humillante.

⑥ El día que Al-lah los resucite a todos, les informará de sus vergonzosas obras en este mundo, sin excepciones, las cuales Él registró en su contra. No pasará por alto ninguna de ellas, sin embargo, ellos las habían olvidado y se darán cuenta que han quedado registradas en los libros de sus obras, en donde queda registrado hasta el acto más ínfimo. Al-lah es testigo de todo, ninguna acción permanece oculta para Él.

### Enseñanzas:

- Al-lah es amable con los débiles entre Sus siervos, los ayuda y acepta sus súplicas.
- De la misericordia de Al-lah con Sus siervos es concederles distintas formas de reparar el error acorde a sus capacidades.
- Al final de este grupo de aleyas menciona que el Dihar es una acción propia de los incrédulos, y menciona cuál será su destino.



أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِنْ  
تَجْوَى ثَلَاثَةَ الْأَهْوَرِ أَعْيُنُهُمْ وَالْخَمْسَةَ إِلَّا هُوَ سَادٍ سُهُمْ وَلَا أَدْنَى  
مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا  
عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ  
نُهُوا عَنِ التَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ بِالْإِثْمِ  
وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ  
بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ لِمَا نَقُولُ حَسْبُكُمْ  
جَهَنَّمُ يَصَلَوْنَهَا فَيَنْسُ الْمُصِيرُ ﴿٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا  
تَنَجَّيْتُمْ فَلَا تَتَنَجَّوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ  
وَتَنَجَّوْا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَى وَالتَّقْوَى إِلَهُ تَحْشُرُونَ ﴿٩﴾ إِنَّمَا  
التَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَيْسَ بِضَرِّهِمْ  
شَيْئًا إِلَّا ابْإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ يَا أَيُّهَا  
الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَأَفْسَحُوا يَفْسَحِ  
اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ أَنْشُرُوا فَأَنْشُرُوا لِيَرْفَعَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ  
وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

﴿٧﴾ ¡Mensajero! ¿Acaso no ves que Al-lah conoce cuanto hay en los cielos y en la Tierra? Nada dentro de ellos está oculto de Él. No hay confidencia entre tres sin que Al-lah sea el cuarto a través de Su conocimiento, ni entre cinco sin que Él sea el sexto. Siempre, sean menos o más, Él estará presente dondequiera que se encuentren. Nada de lo que hablen podrá ocultarse de Él. En el Día de la Resurrección les informará sobre lo que hicieron. Al-lah tiene conocimiento de todas las cosas.

﴿٨﴾ ¡Mensajero! ¿No ves a los incrédulos que solían hablar en secreto cuando veían a un creyente? Al-lah les prohibió tales conciliábulos, pero volvían a cometer exactamente aquello que Al-lah les había prohibido: confabular secretamente en aquello que implica un pecado, es decir, murmurar a espaldas de los creyentes, incitar a las personas en contra de ellos y desobedecer al Mensajero. ¡Mensajero!, no te saludan como Al-lah ha ordenado que lo hagan, sino que dicen: “As-samu ‘alaik” que significa “que la muerte sea contigo”, y dicen, rechazando al Profeta ﷺ: “¿Por qué será que Al-lah no nos castiga por lo que decimos? Porque si fuera cierto lo que él decía de que es un Profeta, ¡Al-lah nos habría castigado por lo que decimos sobre él!” El infierno será castigo suficiente por lo que dicen, y no habrá duda de cuánto sufrirán su calor. ¡Qué pésima consecuencia han de enfrentar!

﴿٩﴾ ¡Ustedes que tienen fe en Al-lah y actúan según lo que él les ha legislado! No hablen en secreto sobre cosas que conlleven al pecado o que inciten a la enemistad o a desobedecer al Mensajero, porque se asemejarían a los incrédulos. Más bien, hablen de cosas que los conduzcan a la obediencia a Al-lah y a abstenerse de su desobediencia. Recuerden a Al-lah al cumplir Sus mandamientos y al abstenerse de las cosas que Él prohíbe, porque Él es el único con Quien se reunirán en el Día de Resurrección para la rendición de cuentas y retribuciones.

﴿١٠﴾ Las confabulaciones que contienen pecado, incitan a la enemistad y a la desobediencia al Mensajero, son el resultado del demonio adornando y susurrando a sus seguidores, para causar dolor a los creyentes a través del acoso y la intimidación. Sin embargo, ni el demonio ni su embellecimiento de las cosas dañarán a los creyentes de manera alguna, salvo que Al-lah así lo quiera y lo permita. Entonces, es a Al-lah a Quien los creyentes deben encomendar todos sus problemas.

﴿١١﴾ Después de que Al-lah mencionara la etiqueta del habla, menciona la etiqueta de las reuniones y dice: “¡Aquellos que tienen fe en Al-lah y actúan según lo que Él les ha legislado! Cuando se les dice: ‘Hagan un lugar en las reuniones’, háganlo; Al-lah creará facilidad en sus vidas mundanas y en el Más Allá. Pero cuando les digan: ‘Levántense de ésta o aquella reunión para que las personas virtuosas, sabios y piadosas participen en ellas’, cedan su lugar”. Al-lah elevará en grados a los creyentes y a aquellos agraciados con conocimiento. Y Al-lah sabe cuanto hacen, ninguna de sus obras está oculta de Él, y Él los recompensará por ellas.

### Enseñanzas:

1. Al-lah en Sí mismo se encuentra por encima de Su creación, pero en Su conocimiento se encuentra presente con Sus siervos y sabe perfectamente lo que hacen.
2. Como la mayoría de los conciliábulos son para tramar cosas negativas, Al-lah nos ordena que solo hablemos en secreto si es para hacer buenas obras.
3. Una de las etiquetas de una reunión es que hagas espacio para otros.

12) ¡Ustedes que tienen fe en Al-lah y actúan según lo que Él les ha legislado! Cuando quieran consultar en privado al Mensajero, hagan una caridad antes de presentarse ante él. Hacer caridad será mejor y más puro para ustedes, por ser un acto de obediencia a Al-lah que purifica sus corazones. Pero si no encuentran nada que dar en caridad, podrán de igual forma hablar con él en privado, porque Al-lah es Absolvedor y Misericordioso con sus Siervos, y no les exige aquello que no puedan dar.

13) ¿Acaso temen no poder ofrecer una caridad antes de consultar al Mensajero en privado? Entonces, cuando no hacen lo que Al-lah les ordenó que hicieran y los perdonó permitiéndoles no hacer caridad, hagan la oración a la perfección, paguen el zakat y obedezcan a Al-lah y a Su Mensajero. Al-lah sabe cuanto hacen, ninguna de sus obras está oculta de Él y Él los recompensará por ellas.

14) ¡Mensajero! ¿No ves a los hipócritas que se alían con los judíos, con quienes Al-lah está enojado por su incredulidad y pecados? Estos hipócritas no son creyentes ni son judíos, no están completamente de un lado ni del otro. Sin embargo, juran que son musulmanes y que no dieron información sobre los musulmanes a los judíos, pero mientan a pesar de sus juramentos.

15) Al-lah ha preparado un castigo severo para ellos en el Más Allá, donde los introducirá en las profundidades más bajas del infierno. Sus actos de incredulidad en este mundo son vergonzosos.

16) Usan los juramentos que hacen como protección por su comportamiento hipócrita, mostrando exteriormente el Islam. Apartan a la gente del camino del bien al menospreciar y obstaculizar a los musulmanes. Por eso enfrentarán un castigo humillante de Al-lah. .

17) Ni sus riquezas ni sus hijos les serán de beneficio el día del Juicio. Ellos son los moradores de las llamas del infierno, allí entrarán y vivirán por toda la eternidad, y su castigo jamás tendrá fin.

18) Recuerda el día en que Al-lah los rescite a todos, sin excepciones, para rendir cuentas. Ellos jurarán delante de Al-lah que no actuaban con incredulidad ni con hipocresía, sino que solo eran creyentes que actuaban buscando la complacencia de Al-lah. Harán juramentos frente a Él en el Más Allá, así como hacían juramentos frente a ustedes, creyentes, en este mundo en que se contaban entre los musulmanes. Pensarán que hacer estos juramentos frente a Al-lah les servirá de algo, o les evitará que algún mal caiga sobre ellos. Sepan que son verdaderos mentirosos en sus juramentos en este mundo y en el Más Allá.

19) El demonio se ha apoderado de ellos y, con sus susurros, les ha hecho olvidar el recuerdo de Al-lah y ya no actúan para obtener Su complacencia, sino todo aquello que provoca Su ira. Ellos son partidarios de Iblís y sus seguidores. Sepan que Iblís y sus secuaces son perdedores en este mundo y en el Más Allá, porque han vendido la guía a cambio del desvío y el Paraíso a cambio del infierno.

20) Aquellos que consideran a Al-lah y a Su Mensajero sus enemigos, son aquellos a los que Al-lah humillará en este mundo y en el Más Allá, y serán los más deshonrados.

21) Al-lah ha decretado en Su conocimiento eterno que Él y Sus mensajeros vencerán a Sus enemigos. Al-lah tiene el poder de ayudar a Sus mensajeros, y es el Todopoderoso Quien puede tomar represalias contra Sus enemigos.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اِذَا نَجِيتُمُ الرَّسُوْلَ فَقَدِمْوْا بَيْنَ يَدَيْ جَنُوْحِكُمْ  
صَدَقَةٌ ذٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَاظْهَرُ فَاِنْ لَّمْ تَجِدُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ عَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ  
۝۱۲ ؕ اَسْفَقْتُمْ اَنْ نَّقْدِمَ مَوْبِيْنَ يَدَيْ جَنُوْحِكُمْ صَدَقْتُمْ فَاِذْهَبُوْا فَعَمَلُوْا  
وَتَابَ اللّٰهُ عَلٰىكُمْ فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاْتُوا الزَّكٰوةَ وَاَطِيعُوا اللّٰهَ  
وَرَسُوْلَهُ وَاَللّٰهُ خَبِيْرٌ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ۝۱۳ \* اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ تَوَلَّوْا  
فَمَا غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ فَنَدٌ وَلَا مَنِيْعٌ وَيَحْلِفُوْنَ عَلَى الْكٰذِبِ  
وَهُمْ يَعْمَلُوْنَ ۝۱۴ اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا اِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوْا  
يَعْمَلُوْنَ ۝۱۵ اَلْتَّخَذُوْا اٰيْمٰنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَاهُمْ  
عَذَابٌ مُّبِيْنٌ ۝۱۶ لَنْ نَغْنِيَّ عَنْهُمْ اَمْوَالُهُمْ وَلَا اَوْلَادُهُمْ مِنَ اللّٰهِ  
شَيْئًا اُوْلٰئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ۝۱۷ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ  
اللّٰهُ جَمِيْعًا فَيَحْلِفُوْنَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُوْنَ لَكُمْ وَيَحْسَبُوْنَ اَنَّهُمْ  
عَلٰى شَيْءٍ ؕ اَلَا اِنَّهُمْ هُمُ الْكٰذِبُوْنَ ۝۱۸ اَسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطٰنُ  
فَاَنسَاهُمْ ذِكْرَ اللّٰهِ اُوْلٰئِكَ حِزْبُ الشَّيْطٰنِ ؕ اَلَا اِنَّ حِزْبَ الشَّيْطٰنِ  
هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ۝۱۹ اِنَّ الَّذِيْنَ يُحٰدِثُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهُ اُوْلٰئِكَ فِي الْاَدْنٰى  
كَتَبَ اللّٰهُ لَالْعٰلِبِيْنَ اَنَا وَرَسُوْلِيْ اِبْرٰهِيْمَ قَوِيٌّ عَزِيْزٌ ۝۲۰

### Enseñanzas:

1. Al-lah educa a los sahaba para que no exageren en sus preguntas al Profeta.
2. Tener incertidumbre y no ser capaz de mantenerse firme en una posición es uno de los rasgos de los hipócritas.
3. Es de las costumbres de Al-lah otorgar la victoria a los creyentes. Esta costumbre nunca cambia, por muy demorada que parezca.

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ  
 اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ  
 أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ  
 بِرُوحٍ مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ  
 خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ  
 اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥٤﴾

٥٤

سورة الحشر

٥٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ  
 ﴿٥١﴾ هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ  
 لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ  
 حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ  
 فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ  
 فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ﴿٥٢﴾ وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ  
 الْجَلَاءَ لَعَذَّبْتَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿٥٣﴾

El Encuentro

545

Parte 28

﴿٥٢﴾ ¡Mensajero! No encontrarás ningún pueblo que crea en Al-lah y en el Día del Juicio, que ame a quienes consideran a Al-lah y a su Mensajero sus enemigos y se alíe con ellos, aunque ellos sean sus padres, sus hijos, sus hermanos o miembros de la misma tribu a la que pertenecen. La fe les impide aliarse a los enemigos de Al-lah y de Su Mensajero, y debido a que la fe es la conexión más poderosa, debe entonces dársele prioridad también en los momentos de conflicto. Aquellos que no se alían a los enemigos de Al-lah y de su Mensajero, incluso si son sus propios parientes, son aquellos en cuyos corazones Al-lah ha grabado la fe para que no flaqueen y se fortalezcan con Su prueba y luz. Al-lah los ingresará en jardines eternos en el Día del Juicio, bajo los palacios y árboles corren ríos, y allí vivirán para siempre, eternamente. Al-lah se complace tanto de ellos que nunca más se enojará con ellos, y ellos también se complacen de Él por haberles concedido favores que nunca terminarían, uno de los cuales es la capacidad de contemplarlo, sea Él glorificado. Ellos son los aliados de Al-lah que cumplen todo lo que Él ordena y se abstienen de las cosas que Él ha prohibido. Los aliados de Al-lah serán los triunfadores al lograr su objetivo y permanecer a salvo de sus miedos en este mundo y en el Más Allá.

## SURA EL ENCUENTRO

Revelada en Medina

### Tema principal de la Sura

Esta sura describe la fuerza y el poder absoluto de Al-lah al recompensar a quienes tienen fe, con armonía y unidad entre ellos, a diferencia de aquellos que rechazan la fe.

### Exégesis:

﴿٥١﴾ Toda creación en los cielos y en la Tierra proclama la pureza y la santidad de Al-lah por encima de todo lo que no es propio

de Él. Él es el todopoderoso a quien nadie puede vencer, el sabio en Su creación, legislación y decreto.

﴿٥٢﴾ Él es Quien expulsó a los Banu Nadir, que no creyeron en Al-lah y rechazaron a Su mensajero Mujámmad ﷺ, de sus casas en Medina en el primer exilio a la región de Siria. Eran judíos, el pueblo de la Torá. Después de que rompieron su pacto y conspiraron con los ídólatras contra el Mensajero, Él los expulsó a Siria. ¡Creyentes! No creían que ellos abandonarían sus hogares debido al poder y a la fuerza que poseían, y ellos mismos pensaban que las fortalezas que habían fortificado los protegerían del poder de Al-lah y Su castigo. Entonces, el poder de Al-lah vino sobre ellos de una manera que no anticiparon, cuando Él ordenó a Su Mensajero que luchara contra ellos y los expulsara de sus casas. Así mismo, Al-lah infundió un miedo extremo en sus corazones y comenzaron a demoler sus casas con sus propias manos desde adentro, para que los creyentes no sacaran provecho de ellas. ¡Gente de entendimiento! Así que presten atención a lo que les sucedió debido a su incredulidad y no sean como ellos, de lo contrario recibirán su misma retribución, y enfrentarán el mismo castigo que ellos enfrentaron.

﴿٥٣﴾ Si Al-lah no hubiera decretado su exilio, Él los habría castigado en este mundo como sus hermanos de Banu Quraidah. Sin embargo, en la otra vida los espera el castigo del fuego del infierno, donde morarán por la eternidad.

### Enseñanzas:

1. El amor devocional se debe únicamente dentro de los conceptos del Islam, mientras que el amor natural es permitido con los familiares no musulmanes.
2. El vínculo de la fe es el más fuerte entre las personas de fe.
3. En ocasiones la gente del mal se cree tan poderosa que nada le puede causar daño y, entonces, Al-lah les envía un castigo de donde menos lo esperan.
4. La fe en Al-lah es la causa del éxito en el mundo y en la otra vida.

4 Lo que les aconteció fue porque tomaron como enemigos a Allah y a Su Mensajero, debido a su incredulidad y por quebrantar los pactos. Al-lah es severo en el castigo con todo aquel que lo tome como su enemigo, por lo que sufrirá un castigo severo.

5 ¡Creyentes! Si talaron una palmera datilera para enfurecer a los enemigos de Al-lah en la batalla de los Banu Nadir, o si la dejaron en pie sobre su tronco para servirse de ella, fue con el permiso de Al-lah, no fue para causar destrucción en la tierra como ellos afirmaban. Además, de esa manera Al-lah humilló a los que dejaron la obediencia de Al-lah: aquellos que quebrantaron los pactos y eligieron el camino de la traición en lugar del camino de la lealtad.

6 Al-lah otorgó a Su Mensajero riqueza de los Banu Nadir, sin que ustedes tuvieran que apresurarse a buscarla montados en caballos o en camellos; tampoco tuvieron que enfrentar dificultad alguna para adquirirla. Al-lah concede poder a Su Mensajero sobre lo que Él desea, y Él le ha dado poder a Su Mensajero sobre los Banu Nadir, de modo que conquistó sus comunidades sin necesidad de combatir. Al-lah todo lo puede, nada está fuera de Su capacidad.

7 La riqueza de la gente de las aldeas con las que Al-lah favoreció a Su Mensajero sin necesidad de combatir es para Al-lah: Él puede dársela a quien Él desee; es, además, para el Mensajero, para sus familiares del Banu Háshim y el Banu Al-Mutalib en compensación por la caridad que se les ha impedido aceptar; para los huérfanos, el necesitado y el extranjero cuyas provisiones se han agotado. Esta distribución es para que la riqueza no se limite únicamente a los ricos dejando de lado a los pobres. ¡Creyentes! Si el Mensajero les concede algo del botín, tómenlo, y de lo que no les permita tomar, absténganse. Por temor a Al-lah, obedezcan Sus órdenes y absténganse de las cosas que Él no ha permitido. Ciertamente, Al-lah es severo en el castigo, así que teman Su castigo.

8 Una parte de esta riqueza se gastará en los necesitados que emigraron en el camino de Al-lah y se vieron obligados a abandonar su riqueza y su familia, con la esperanza de que Al-lah les concediera Su gracia al sustentarlos en este mundo y al complacerse con ellos en el Más Allá. También porque ayudaron a Al-lah y a Su Mensajero luchando por Su causa. Ellos son los que verdaderamente están firmes fundamentados en la fe.

9 Después de que Al-lah mencionó a los migrantes y los elogió, menciona a los Ansar y también los elogia, diciendo: Y aquellos Ansar que habitaban en Medina antes de los emigrantes, y que eligieron tener fe en Al-lah y en Su Mensajero, aman a los que emigraron a ellos desde La Meca, y no sienten enojo ni celos cuando aquellos que emigraron en el camino de Al-lah reciben algo del botín, aunque ellos no reciban nada para sí mismos. Priorizan a los emigrantes antes que a sí mismos en cuanto a las posesiones materiales, a pesar de que ellos mismos son necesitados y pobres. A quienes Al-lah libre de la propia avaricia por la riqueza, y la gasten en Su camino, son los triunfadores, ya que lograrán lo que desean y serán librados de lo que temen.

### Enseñanzas:

1. Tomar a Al-lah y a Su Mensajero como enemigos es causa de perdición en este mundo y en el Más Allá.
2. La legislación del botín y las estipulaciones sobre cómo gastarlo.
3. Los compañeros emigrantes, así como los Ansar, tienen grandes virtudes.
4. Dar prioridad a los demás es uno de los grandes atributos del Islam, el cual se manifiesta a la perfección en los Ansar.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ. وَمَن يُشَاقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ  
 الْعِقَابِ ﴿٥﴾ مَا قَطَعْتُم مِّن لِّينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَى  
 أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيْحِزْبِي الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾ وَمَا آفَاءَ اللَّهِ  
 عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِن خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ  
 وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَاطِرُ رُسُلَهُ عَلَىٰ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
 قَدِيرٌ ﴿٧﴾ مَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَالرَّسُولِ  
 وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ  
 دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ  
 وَمَا نَهَدِكُمْ عَنْهُ فَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ  
 ﴿٨﴾ لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ  
 يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ  
 أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿٩﴾ وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِن  
 قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَن هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ  
 حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ  
 وَمَن يُوقِ شَحْحَ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُقْلِحُونَ ﴿١٠﴾

10 Y aquellos que vinieron después de estas personas y las siguieron con rectitud hasta el Día del Juicio, dicen: “¡Señor nuestro!, perdónanos a nosotros y a nuestros hermanos en el Islam, que nos precedieron en la fe en Al-lah y Su Mensajero, y no infundas rencor o resentimiento en nuestros corazones hacia ninguno de los creyentes. ¡Señor nuestro! En verdad, eres benévolo con Tus siervos y misericordioso con ellos”.

11 ¡Mensajero! ¿No observas a aquellos que ocultan la incredulidad y por fuera aparentan tener fe, cuando les dicen a sus hermanos incrédulos de entre los judíos, los seguidores de la Torá distorsionada: “Permanezcan en sus hogares porque nunca los abandonaremos ni los dejaremos”? También les dicen: “Si los musulmanes los expulsan de sus hogares, entonces nos iremos en solidaridad con ustedes, y nunca obedeceremos a nadie que nos impida partir con ustedes. Y si los combaten, sin duda les ayudaremos contra ellos”. Al-lah testifica que los hipócritas mienten cuando afirman que se solidarizarán con los judíos si son exiliados y que lucharán con ellos si son combatidos.

12 Si los musulmanes expulsan a los judíos, no se irán con ellos, y si luchan contra ellos, no los apoyarán ni los ayudarán. Incluso si fueran a ayudarlos o apoyarlos contra los musulmanes, huirían del campo de batalla, tras lo cual los hipócritas nunca serán socorridos; por el contrario, Al-lah los humillará y los avergonzará.

13 ¡Creyentes! Ustedes inspiran más temor en los corazones de los judíos e hipócritas que Al-lah. El temor extremo que les tienen y el poco temor a Al-lah se debe a que son personas que no tienen entendimiento. Si tuvieran real conciencia, sabrían que Al-lah merece mayor temor, porque Él es el que dio poder sobre ellos.

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِن بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا  
الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ  
آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ  
نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن أَهْلِ الْكِتَابِ  
لَئِن أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا  
وَإِن قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ  
﴿١١﴾ لَئِن أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِن قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُوهُمْ  
وَلَئِن نَصَرُوهُمْ لَيُؤْلَوْنَ أَدْبَارَهُمْ لَا يَبْصُرُونَ ﴿١٢﴾ لَأَنْتُمْ  
أَشَدُّ رَهَبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ  
لَّا يَفْقَهُوْنَ ﴿١٣﴾ لَأَيَقْتُلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قَرْيٍ مُّحَصَّنَةٍ  
أَوْ مِن وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُم بِيَدِهِمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا  
وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾ كَمَثَلِ  
الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاتُوا وَيَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ  
أَلِيمٌ ﴿١٥﴾ كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ فَلَمَّا  
كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

14 ¡Creyentes! Los judíos no se unirán para luchar contra ustedes, salvo desde aldeas fortificadas con muros, o desde detrás de los muros, porque no pueden enfrentarlos debido a su cobardía. Su lucha interna es severa porque están enemistados entre sí. Ustedes piensan que son una sola fuerza y que su base es una, pero la realidad es que sus corazones están divididos y en conflicto. Este conflicto y enemistad es porque no razonan correctamente; si razonaran, reconocerían la verdad y la seguirían, en lugar de disputarla.

15 Estos judíos incrédulos se asemejan a los idólatras de La Meca, que poco antes que ellos sufrieron el castigo. Probaron las malas consecuencias de su incredulidad, y en el día de Báder sufrieron. También se enfrentarán a un doloroso castigo en el Más Allá.

16 Los hipócritas son como Satanás cuando embellece la incredulidad para el ser humano: cuando éste cae en incredulidad al encontrarla agradable, él dice: “No es mi responsabilidad que ustedes no crean, yo temo a Al-lah, el Señor de las creaciones”.

### Enseñanzas:

1. El vínculo de la fe no se ve afectado por la prolongación del tiempo o el cambio de lugar.
2. La amistad de los hipócritas es una amistad engañosa que desaparece en momentos de dificultad.

17) Por lo tanto, el final de Satanás y de quienes lo hayan seguido será que estarán en el fuego del infierno en el Día del Juicio, donde deberán permanecer por toda la eternidad. Esta retribución que les espera es la retribución de aquellos que son injustos consigo mismos al transgredir los límites de Al-lah.

18) ¡Ustedes que tienen fe en Al-lah y actúan conforme a lo que Él les ha legislado! Tengan temor de Al-lah, obedezcan Sus órdenes y absténganse de las cosas que Él no ha permitido. Cada alma debe reflexionar sobre las buenas obras que ha enviado para el Día del Juicio. Por lo tanto, teman a Al-lah; ciertamente, Al-lah es consciente de sus acciones, ninguna de ellas está oculta de Él, y Él pronto los retribuirá por ellas.

19) No sean como quienes se olvidaron de Al-lah, que no obedecieron Sus órdenes ni se abstuvieron de las cosas que Él ha prohibido, por lo que Al-lah hizo que se olvidaran de sí mismos y que no actuaran conforme a lo que los libraría de la ira y del castigo de Al-lah. Aquellos que se olvidaron de Al-lah y que no obedecieron Sus órdenes ni se abstuvieron de las cosas que Él ha prohibido, son los que abandonaron la obediencia de Al-lah.

20) La gente del Infierno y la gente del Paraíso no son iguales. Por el contrario, difieren en su retribución tal como diferían en sus acciones en el mundo. Las personas del Paraíso son las triunfadoras, ya que han logrado lo que deseaban y han sido libradas de lo que temían.

21) Si hubiera revelado este Corán en una montaña, la habrías visto, Mensajero, humillada y temerosa, a pesar de su firmeza, debido al temor extremo de Al-lah. Esto se debe a las amonestaciones y a las severas advertencias que contiene. Establezco estas analogías para que la gente pueda usar su inteligencia y prestar atención a las lecciones y consejos que contienen sus aleyas.

22) 23) Él es Al-lah, no hay verdadera deidad excepto Él; Él es el conocedor de lo ausente y lo presente: nada está oculto de Él, el benevolente del mundo y del Más Allá y su misericordioso. Su misericordia abarca los mundos; el Rey, el Puro y el Sagrado por encima de toda imperfección, el Perfecto libre de toda falta; el que confirma a Sus mensajeros con signos manifiestos, el observador de las acciones de Sus siervos, el Todopoderoso a quien nadie puede vencer, el Omnipotente que controla todo a través de Su poder. Puro y glorificado, está por encima de los ídolos que los idólatras Le atribuyen.

24) Él es el Creador que creó todas las cosas, el originador de las cosas, el Formador de Sus creaciones según Sus deseos. Para Él, que Él sea glorificado, son los nombres más hermosos, los cuales contienen Sus elevados atributos. Todo cuanto hay en los cielos y en la Tierra Lo glorifica por encima de toda imperfección. Él es el Todopoderoso a quien nadie puede vencer, El sabio en su creación, legislación y decreto.

#### Enseñanzas:

1. De las señales del amor de Al-lah por su siervo, es que le hace tomar conciencia de la necesidad de analizar su propio comportamiento antes de que deba rendir cuentas en el Día del Juicio.
2. La retribución en el Día del Juicio será de acuerdo a las acciones realizadas.
3. El Corán tiene un gran efecto sobre el alma.
4. Es necesario comprender la grandeza de los sublimes atributos de Al-lah y de Sus hermosos nombres.

فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ  
الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ  
مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنسَاهُمْ أَنفُسَهُمْ أُولَٰئِكَ  
هُمْ الْفٰلِسِقُونَ ﴿١٩﴾ لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ  
الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفٰلِيزُونَ ﴿٢٠﴾ لَوْ أَنزَلْنَا هٰذَا

الْقُرْءَانَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خٰشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خٰشِيَةٍ  
أَلَلَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾  
هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ  
الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيَّمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ  
الْمُتَكَبِّرُ سُبْحٰنَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾ هُوَ اللَّهُ

الَّذِي خَلَقَ الْبٰرِئِ الْمَصُورُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ يَسْبِخُ  
لَهُ وَمَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

سورة الحشر

El Encuentro 548 Parte 28

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ  
إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ  
وَإَيَّكُمْ أَنْ تُوْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ حَرَجْتُمْ جِهَدًا فِي سَبِيلِي  
وَإِتِّعَاءَ مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ  
وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝١ إِنْ  
يَتَّقُوا كُفْرًا كَمَا كُفِرُوا أَعْدَاءَ وَيَسْطُورُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتُهُمْ  
بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ۝٢ لَنْ نَنْفَعَكُمْ أَرْحَامَكُمْ وَلَا أَوْلَادَكُمْ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْضَلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝٣ فَذَكَرْنَا  
لَكُمْ آسُوءَ حَسَنَةٍ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا  
بُرءَاءُ أَوْ مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا  
وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّىٰ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدَهُ ۝٤ الْإِقْوَالُ  
إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَا اسْتَعْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۝٥  
رَبَّنَا عَلَّمَكُنَا نِعْمَةَ الْكَلِمَاتِ وَأَنْبَأْنَا بِإِثْمِكَ الصَّيْرِ ۝٦ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا  
فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا ۝٧ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝٨

La Examinada

549

Parte 28

### Tema principal de la Sura

Pone énfasis en purificar los corazones de los creyentes en la lealtad al Islam.

### Exégesis:

❶ ¡Ustedes que tienen fe en Al-lah y actúan conforme a lo que Él ha legislado! No tomen por confidentes a Mis enemigos y a sus enemigos, entablando amistad con ellos y dándoles muestras de afecto, cuando ellos no han creído en la religión que les ha llegado por medio de su Mensajero y expulsaron al Mensajero de su hogar en La Meca, así como los expulsaron a ustedes de sus hogares en La Meca. No es debido a lazos de parentesco ni de sangre, solo se debe a que ustedes han tenido fe en Al-lah que es su Señor. Por lo tanto, si realmente han salido para luchar en Mi camino y en busca de Mi complacencia, no hagan amistad con ellos ni les envíen en secreto información sobre los musulmanes, por su amor hacia ellos. Sé bien lo que ocultan al respecto y lo que manifiestan, nada de eso está oculto para mí. Quien tome por confidente a los incrédulos y tenga amor por ellos, ciertamente, se ha apartado del camino recto, desviándose de la verdad y de lo que es correcto.

❷ Si tuvieran la oportunidad, revelarían la enemistad que albergan en sus corazones hacia ustedes y extenderían sus manos para hacerles daño y lastimarlos, a la vez que los insultarían y maltratarían con sus lenguas. Además, ellos querrían que ustedes no creyeran en Al-lah y en Su Mensajero para que fueran como ellos.

❸ Sus lazos de parentesco no los beneficiarán, tampoco sus hijos, si toman como aliados a los incrédulos. En el Día del Juicio, Al-lah los separará e ingresará a la gente del Paraíso en el Paraíso y a la gente del fuego del infierno en el fuego del infierno, por lo que no se podrán ayudar unos a otros. Al-lah vigila sus acciones, ninguna de ellas está oculta para Él y Él pronto los retribuirá por ellas.

❹ ¡Creyentes! Tienen un bello ejemplo a seguir en Abraham ؑ y los creyentes que estaban con él, cuando dijeron a su pueblo incrédulo: “No tenemos nada que ver con ustedes y con los ídolos que adoran en lugar de Al-lah. No hemos creído en la religión que siguen, por lo que la enemistad y la aversión se han hecho evidentes entre las creencias de ustedes y de nosotros, hasta que ustedes tengan fe solamente en Al-lah y dejen de asociarle copartícipes a Él”. Por lo tanto, es necesario que se declaren inocentes de su incredulidad tal como ellos lo hicieron, excepto por la declaración que Abraham ؑ hizo a su padre: “Ciertamente, pediré perdón a Al-lah por ti”: No lo sigan en eso, porque fue antes de que Abraham perdiera la esperanza en que su padre tendría fe. Por consiguiente, no está permitido que un creyente pida perdón por un ídolo. Tampoco pueden evitar el castigo de Al-lah sobre ustedes. ¡Señor nuestro! A Ti confiamos todos nuestros asuntos, a Ti volvemos arrepentidos y ante Ti regresaremos en el Día del Juicio.

❺ ¡Señor nuestro! No hagas de nosotros una prueba para los incrédulos al darles poder sobre nosotros, para que puedan decir: “Si estuvieran en la verdad, no se nos habría concedido poder sobre ellos”, y perdona nuestros pecados, porque Tú eres el Todopoderoso que nunca puede ser vencido, El Sabio en Su creación, legislación y decreto.

### Enseñanzas:

1. Revelar información confidencial sobre los musulmanes a sus enemigos constituye un pecado grave.
2. La enemistad está profundamente arraigada en los incrédulos, por lo que entablar alianzas íntimas con ellos no surte efecto alguno.
3. Está prohibido pedir perdón en nombre de aquellos que han muerto en estado de incredulidad.



٦ Este buen ejemplo solo lo siguen aquellos que anhelan el bien de Al-lah en este mundo y en el Más Allá. Los que se apartan de este buen ejemplo, sepan entonces que Al-lah no necesita de Sus siervos. Él no necesita su obediencia y es digno de alabanza en todos los estados.

٧ Es posible que Al-lah ponga afecto entre ustedes, creyentes, y aquellos incrédulos a quienes se oponen al guiarlos al Islam, para que se conviertan en sus hermanos en el Islam. Al-lah tiene poder para encaminar sus corazones a la fe. Al-lah es perdonador con aquellos de Sus siervos que se arrepienten y es misericordioso con ellos.

٨ Al-lah no les prohíbe tratar bien y con justicia a aquellos que no los han combatido a causa de su Islam, y que no los han expulsado de sus hogares, reconociendo los derechos que tengan frente a ustedes. Ejemplo de ello es cómo Asma bint Abu Bakr Al-Siddiq se comportó con su madre no musulmana cuando fue a visitarla, después de haber pedido el permiso del Profeta ﷺ para hacerlo, y él le ordenó que honrara los lazos familiares. Allah ama a los que actúan con justicia consigo mismos, con sus familias y con aquellos de los cuales son responsables.

٩ Al-lah solo les prohíbe aliarse con aquellos que los combatieron por su fe, los expulsaron de sus hogares o contribuyeron en su expulsión. Quienes los tomen como aliados son injustos consigo mismos, ya que los conduce a la destrucción por ir en contra de lo que Al-lah ordena.

١٠ ¡Ustedes que tienen fe en Al-lah y que actúan conforme a lo que Él les ha ordenado!, cuando mujeres creyentes lleguen ante ustedes como emigrantes de la tierra de la incredulidad a la tierra del Islam, póngalas a prueba con respecto a la sinceridad de su fe. Al-lah sabe bien acerca de su fe, nada de lo que hay en sus corazones está oculto de Él. Si tras la prueba se aseguran de que son creyentes y que su sinceridad es evidente ante ustedes, no las regresen a sus maridos incrédulos. No es lícito que las mujeres creyentes contraigan matrimonio con los incrédulos. Devuelvan a sus maridos la dote que ellos pagaron. No pecan, creyentes, si se casan con ellas después de que su período de espera haya terminado y si les pagan su dote. El hombre cuya esposa desea apartarse del Islam no debe retenerla, porque su matrimonio queda disuelto por su incredulidad. Tienen derecho a pedir a los incrédulos la dote que ustedes pagaron por sus esposas que renegaron, así como ellos tienen derecho a pedirles la dote de sus esposas que aceptaron el Islam. Lo que se ha mencionado acerca de la devolución de la dote es el juicio de Al-lah. Él juzga entre ustedes como Él quiere. Al-lah conoce los estados y las acciones de Sus siervos. Nada de eso se oculta de Él. Él es Sabio en lo que ordena para Sus siervos.

١١ Si algunas de sus mujeres se van con los incrédulos, renegando de su fe, tras lo cual sus maridos reclaman su dote a los incrédulos, pero éstos no la dan, entonces, cuando consigan algún botín de los incrédulos, denle a esos esposos cuyas esposas renegaron y se fueron el equivalente a la dote que pagaron. Por temor a Al-lah, en Quien tienen fe, obedezcan Sus órdenes y eviten Sus prohibiciones.

### Enseñanzas:

1. Un musulmán debe pedirle a Al-lah la firmeza, porque los corazones están entre los dedos del Misericordioso y Él los mueve como Él desea, de modo que Él los hace pasar de la incredulidad a la fe y de la enemistad al amor.
2. La ley establece diferencias entre los incrédulos que están en guerra y los que están en paz con los musulmanes.
3. Está prohibido para el hombre musulmán casarse con una mujer incrédula, fuera de la gente del libro. Está prohibido que una mujer musulmana se case con un hombre incrédulo.

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهَا آسَوةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ  
وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦﴾ عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ  
وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُم مِّنْهُم مَّوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ عَفْوٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾  
لَّا يَنْهَى كُفْرَ اللَّهِ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوا فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوا  
مِّن دِيَارِهِمْ أَن تَزُورَهُمْ وَيُقَسِّطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٨﴾  
إِنَّمَا يَنْهَى كُفْرَ اللَّهِ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوا فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوا مِنْ  
دِيَارِهِمْ وَظَهَرُوا وَعَلَى الْإِخْرَاجِ كَرِهَ اللَّهُ أَن تُوَلُّوهُمْ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَئِكَ  
هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مِهْجُرَاتٍ  
فَآمَتَّجُوهُنَّ اللَّهُ أَعْلَمَ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِن عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا  
تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَأَهِنَّ جَلَّ لَهُمْ وَلَا يَجِلُّونَ لَهُنَّ وَءَاثُوهُمْ  
مَا أَنفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَنكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجْرَهُنَّ  
وَلَا تَتَّبِعُوا الْبَعْضَ الْكُوفِرِ وَسَتَلُوا مَا أَنفَقُوا وَلَا يَنْفِقُوا  
ذَلِكَ حِكْمًا لِلَّهِ بِتَنكِحِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾ وَإِن فَاتَكُمْ  
شَيْءٌ مِّنْ أَرْوَاحِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَمَا تُؤَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ  
أَرْوَاحُهُمْ مِّثْلَ مَا أَنفَقُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

يَأَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَىٰ أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِهِنَّ مِمَّا يَفْتَرِيْنَهُ بَيْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْمَصِينَكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَأَسْتَغْفِرْ لَهُنَّ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢﴾  
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَسْؤُونَ مِنَ الْأَخِرَةِ كَمَا يَبِئْسَ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿١٣﴾

الْبَيِّنَاتِ

سُورَةُ الصَّفَاتِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾  
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَعْمَلُونَ ﴿٢﴾  
 كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾  
 إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقْتَلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفَاكَ أَتَاهُمْ  
 بُيُوتٌ مَرْصُوضٌ ﴿٤﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَأَعْتُوا  
 تَوَدُّونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا  
 أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾

12) ¡Profeta!, cuando las mujeres creyentes se presenten ante ti para jurar lealtad (como ocurrió en el momento de la conquista de La Meca) de que no asociarán ningún copartícipe a Al-lah, sino que lo adorarán solo a Él, no robarán, no cometerán adulterio, no matarán a sus hijos conforme a la costumbre de la gente de la ignorancia, no atribuirán a sus maridos hijos que provengan del adulterio, ni se opondrán a nada que sea correcto, como Su prohibición de sollozar, afeitarse el cabello y rasgarse las vestiduras: acepta su promesa de lealtad y pide perdón a Al-lah por sus pecados después de que hayan jurado lealtad. Al-lah es perdonador con aquellos de Sus siervos que se arrepienten ante Él, y es misericordioso con ellos.

13) Dado que la sura comienza con una advertencia contra las alianzas con los enemigos de Al-lah, termina con una advertencia similar para reiterar lo que se dijo con anterioridad. Dice: ¡Ustedes que tienen fe en Al-lah y que actúan conforme a lo que Él les ha ordenado!, no tomen por aliados a aquellos con quienes Al-lah se ha enojado. Ellos no creen en el Más Allá. En lugar de eso, han perdido la esperanza en ello, así como no esperan que sus muertos vuelvan a la vida, porque niegan la resurrección.

## SURA LAS FILAS

Revelada en Medina

### Tema principal de la Sura

Se enfoca en motivar a los creyentes, para que apoyen la religión de Al-lah y que luchen por Su causa.

### Exégesis

1) Todo lo que hay en los cielos y en la Tierra declara la trascendencia y la pureza de Al-lah de todo lo que no es propio de Él. Él es el poderoso a Quien nadie puede vencer, sabio en Su

creación, decretos y leyes.

2) ¡Ustedes que tienen fe en Al-lah! ¿Por qué dicen: “hice tal cosa”, cuando en realidad no la han hecho? Como cuando una persona dice: “he dado una caridad a los pobres”, y en realidad no lo hizo.

3) Es lo más aborrecible ante Al-lah que digan lo que no hacen. Solo es apropiado que los creyentes sean sinceros con Al-lah, y que sus acciones sean consecuentes con sus afirmaciones.

4) Al-lah ama a los creyentes que luchan por Su causa en busca de Su complacencia, en filas uno junto al otro como si fueran una estructura sólida y compacta.

5) Después de que Al-lah se refirió a la lucha y elogió a los creyentes que luchan unidos por Su causa, Él hizo mención a la oposición que los pueblos de Moisés y Jesús mostraron hacia Sus mensajeros, como una advertencia para que los creyentes no se opongan a Su Profeta, y dijo: “Recuerda, Mensajero, cuando Moisés ﷺ dijo a su pueblo: ‘¡Pueblo mío! ¿Por qué me perjudican al oponerse a lo que les he ordenado cuando saben que soy el mensajero que Al-lah les ha enviado?’ Cuando se alejaron y se desviaron de la verdad que él les trajo, Al-lah hizo que sus corazones se alejaran de la verdad y la guía. Al-lah no guía a la verdad a las personas que se oponen a su obediencia”.

### Enseñanzas:

1. Es legítimo prometer lealtad al gobernante, escuchar y obedecer en el temor a Al-lah.
2. La obligación de ser consecuente entre las palabras y las obras.
3. Al-lah muestra el buen y el mal camino al siervo, pero si el siervo elige el mal camino para su vida y no se arrepiente, Al-lah le acrecienta desvío y perdición.

6 Recuerda, Mensajero, cuando Jesús, hijo de María ﷺ dijo: "¡Hijos de Israel! Yo soy el mensajero de Al-lah. Él me envió a ustedes para confirmar la Torá que fue revelada antes de mí. No soy nuevo entre los mensajeros. He venido a dar la buena noticia de un mensajero que vendrá después de mí, cuyo nombre es Ahmad". Cuando Jesús trajo la evidencia que demostraba su veracidad, ellos dijeron: "Sin duda esto es magia, y nunca te seguiremos".

7 No hay nadie más injusto que aquel que inventa mentiras acerca de Al-lah, atribuyéndole iguales que adora además de Él, cuando es llamado al Islam, la religión del monoteísmo puro de Al-lah. Al-lah no guía al pueblo que es injusto consigo mismo al cometer idolatría y pecados hacia lo que es recto y justo.

8 Estos desmentidores quieren extinguir la luz de Al-lah por medio de las declaraciones falsas y la tergiversación de la verdad que hacen. Al-lah perfeccionará Su luz, aunque les pese, haciendo triunfar Su religión en el este y el oeste de la Tierra y elevando Su palabra.

9 Al-lah es Quien envió a Su mensajero Mujámmad ﷺ con la religión del Islam, la religión de la guía y la dirección hacia el bien, la religión del conocimiento beneficioso y de la justicia, para que Él la haga prevalecer sobre todas las religiones, aunque a los idólatras les disguste que se establezca en la Tierra.

10 ¡Ustedes que tienen fe en Al-lah y que actúan conforme a lo que Él les ha ordenado! Les enseñaré y los guiaré hacia un negocio beneficioso, que los salvará de un doloroso castigo.

11 Este negocio beneficioso es que tengan fe en Al-lah y en Su mensajero, y que luchan por Su causa con sus riquezas y sus vidas en busca de Su complacencia. Esa acción es lo mejor para ustedes, si lo saben, así que apresúrense a cumplirla.

12 El beneficio de este negocio es que Al-lah perdonará sus pecados y los ingresará en jardines con palacios y árboles bajo los cuales fluyen ríos, y los hará habitar en agradables moradas en jardines donde permanecerán por toda la eternidad. Esa recompensa es el éxito supremo al que ningún otro éxito puede igualar.

13 Otro de los beneficios de este negocio es algo que aman, y que es inmediato en este mundo, y es que Al-lah los ayudará contra su enemigo, les dará una victoria inminente que es la liberación de La Meca. ¡Mensajero! Habla a los creyentes acerca de la victoria que les complacerá en este mundo y el Paraíso que recibirán en el Más Allá.

14 ¡Ustedes que tienen fe en Al-lah y que actúan conforme a lo que Él les ha ordenado! Apoyen la religión de Al-lah, la cual fue traída por Su mensajero, al igual que los discípulos prestaron su ayuda cuando Jesús ﷺ les dijo: "¿Quiénes serán mis ayudantes en la causa de Al-lah?" Ellos le respondieron de inmediato: "Nosotros somos los ayudantes de Al-lah". Un grupo de los hijos de Israel creyó en Jesús ﷺ, pero otro grupo no creyó. Entonces, dimos Nuestro apoyo a aquellos que creían en Jesús contra aquellos que lo rechazaron, y fueron los vencedores.

وَأَذَقْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ بَيْتَ إِسْرَائِيلَ بِإِذْنِ رَسُولِ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدٌ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ۖ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكُذْبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۗ يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ۗ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ۗ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ۗ تُوْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۗ يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۗ وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ ۗ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ ۗ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَأَمَّا تَطِيفَةٌ مِنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَكَفَرَتْ طَافِيفَةٌ فَايَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ۗ

### Enseñanzas:

1. Los mensajes anteriores albriciaron sobre la llegada de nuestro profeta ﷺ.
2. El empoderamiento de la religión es una práctica divina.
3. La fe y la lucha por la causa de Al-lah son medios para entrar en el Paraíso.
4. La recompensa de Al-lah al creyente es a veces inmediata, mientras que otras veces toma más tiempo.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

يَسْبِغُ لَیْلَهُ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ الْمَلٰٓئِکَةُ الْمَقْدُوْسِ الْعَزِیْزِ الْحَکِیْمِ ۝۱ هُوَ الَّذِی بَعَثَ فِی الْاُمَمِیْنِ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ یَتْلُوْا عَلَیْهِمْ اٰیٰتِہٖۤ وَیُرِکِیْہُمْ وِیَعَلِّمُہُمُ الْکِتٰبَ وَالْحِکْمَةَ وَاِنْ کَانُوْا مِنْ قَبْلُ لَفِی ضَلٰلٍ مُّبِیْنٍ ۝۲ وَاٰخَرِیْنَ مِنْهُمْ لَمَّا یَلْحَقُوْا بِہُمْ وَہُوَ الْعَزِیْزُ الْحَکِیْمُ ۝۳ ذٰلِکَ فَضَّلَ اللّٰہُ یُوْتِیْہِ مِنْ یَشَآءُ وَاللّٰہُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِیْمِ ۝۴ مِثْلَ الَّذِیْنَ حَمَلُوْا التَّوْرٰتَ ثُمَّ لَمْ یَحْمِلُوْہَا کَمِثْلِ الْحِمَارِ یَحْمِلُ اَسْفَارًا یُبْسُ مِثْلَ الْقَوُوْهِ الَّذِیْنَ کَذَّبُوْا بِآیٰتِ اللّٰہِ وَاللّٰہُ لَا یَهْدِی الْقَوْمَ الظّٰلِمِیْنَ ۝۵ قُلْ یٰٓاَیُّهَا الَّذِیْنَ ہَادُوْا اِنْ رَعَمْتُمْ اَنْکُرُوْا لِوٰلِیَآءِ اللّٰہِ مِنْ دُوْنِ النَّاسِ فَتَمَمُّوْا الْمَوْتَ اِنْ کُنْتُمْ صٰدِقِیْنَ ۝۶ وَلَا یَتَمَنَّوْنٰہُۙ اَبَدًا یَمَا قَدَمَتْ اَیْدِیْہُمْ وَاللّٰہُ عَلِیْمٌ بِالظّٰلِمِیْنَ ۝۷ قُلْ اِنَّ الْمَوْتَ الَّذِی تَقْرٰوْنَ مِنْہٗ فَاِنَّہٗ مَلَاقِیْکُمْ ثُمَّ تَرْدُوْنَ اِلَیْ عَلٰمِ الْغَیْبِ وَالشَّہَادَۃِ فِیْئْتِکُمْ بِمَا کُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝۸

### Tema principal de la Sura

Esta sura se enfoca en hacer evidente el favor de Al-lah en esta nación, al guiarla con Su Mensajero después de que estaba en el desvío, además de contener una advertencia para que no imiten a otras personas que no sean las de Fe.

### Exégesis

1) Todas las cosas creadas en los cielos y en la Tierra declaran la trascendencia y la pureza de Al-lah de todo atributo de imperfección que no es propio de Él. Él es el Soberano, Quien está solo en Su soberanía, libre de todo defecto; el poderoso a Quien nadie puede vencer, el sabio en Su creación, decreto y leyes.

2) Él es el Quien envió a los árabes, que no podían leer ni escribir, un mensajero de entre ellos, para que les recitara Sus aleyas, los purificara de la incredulidad y de la inmoralidad, les enseñara el Corán y les enseñara la Sunna. Antes de ser enviado a ellos, se encontraban evidentemente extraviados de la verdad, ya que solían adorar ídolos, asesinar y cortar los lazos familiares.

3) Al-lah envió este mensajero a otros pueblos árabes y a otros no árabes que aún no han llegado, pero que están por llegar. Él es el poderoso a Quien nadie puede vencer, el sabio en Su creación, leyes y decreto.

4) Esto que se ha mencionado (acerca del envío del mensajero a los árabes y a otros pueblos) es la gracia de Al-lah, que Él concede a quien Él quiere. Al-lah es poseedor de un favor inmenso y parte de su inmenso favor es el envío del mensajero de esta

nación a toda la humanidad.

5) Después de que Al-lah se refirió a Su favor al enviar al mensajero y revelar el Corán, menciona la conducta de algunos de los seguidores de Moisés ؑ que rechazaron la práctica de lo que estaba contenido en la Torá, como una advertencia para que esta nación no haga lo mismo, y dijo: “Los judíos encargados de poner en práctica lo que estaba contenido en la Torá y que incumplieron lo que se les encomendó, son como el burro que lleva una carga enorme de libros. No sabe lo que le han cargado. ¿Son libros o algo más?” ¡Qué malo es el ejemplo de aquellos que desmienten las palabras de Al-lah! Al-lah no guía los injustos a la verdad.

6) Diles, Mensajero: “¡Ustedes que han permanecido en el judaísmo después de que fue tergiversado! Si afirman ser los elegidos de Allah, excluyendo a las otras personas, entonces deseen la muerte para que Él pueda apresurarse a darles el honor para el que los eligió (de acuerdo a lo que ustedes afirman) si es que son sinceros cuando afirman que son los elegidos exclusivos de Al-lah.

7) Nunca desearán la muerte. En cambio, desearán permanecer para siempre en el mundo debido a la incredulidad, los pecados y las injusticias que cometieron, así como la tergiversación y los cambios que le hicieron a la Torá. Al-lah conoce a los injustos. Ninguna de sus acciones está oculta de Él y Él los retribuirá por ellas.

8) Diles, Mensajero, a estos judíos: La muerte de la que huyen los alcanzará inevitablemente tarde o temprano. Luego, en el día de la resurrección, regresarán ante Al-lah, Quien conoce todo lo oculto y lo manifiesto. Nada está oculto para él. Entonces les informará lo que solían hacer en el mundo y los retribuirá por ello.

### Enseñanzas:

1. Antes del Islam, los árabes se encontraban en un estado de ignorancia y extravío.
2. La misión de nuestro profeta ﷺ incluye a todos los seres humanos y los yinnes.
3. Se refuta la afirmación hecha por los judíos en cuanto a ser los elegidos de Al-lah, al desafiarlos a desear la muerte si son verdaderos en lo que dicen.

9 ¡Ustedes que tienen fe en Al-lah y que actúan conforme a lo que Él les ha ordenado! Cuando se llame a la oración del día viernes, después de que el imam sube al púlpito, apresúrense a ir a las mezquitas a escuchar el sermón y realizar la oración, y abandonen el comercio para que no los distraiga de la obediencia. Apresurarse y abandonar el comercio tras el llamado a la oración del viernes es lo mejor para ustedes, creyentes. Si saben eso, entonces cumplan con lo que Al-lah les ha ordenado hacer.

10 Cuando hayan completado la oración del viernes, dispérsense por la Tierra en busca de un sustento lícito para satisfacer sus necesidades, y busquen el favor de Al-lah por medio de ganancias y beneficios lícitos. Recuerden mucho a Al-lah durante su búsqueda del sustento, y no permitan que su búsqueda les haga olvidar el recuerdo de Al-lah, con la esperanza de que alcancen lo que aman y sean librados de lo que temen.

11 Algunos musulmanes, cuando ven un negocio o entretenimiento, se dispersan, se dirigen a él y te dejan, Mensajero, de pie en el púlpito. Diles, Mensajero: “La recompensa por una acción justa ante Al-lah es mejor que el negocio y el entretenimiento al que se dirigen. Al-lah es el mejor de los sustentadores”.

## SURA LOS HIPÓCRITAS

Revelada en Medina

### Tema principal de la Sura

Se enfoca en exponer a los hipócritas y sus atributos, mostrando su posición sobre el Islam y sus seguidores, con una advertencia en contra de ellos y de ser semejantes a ellos.

### Exégesis

1 Mensajero, cuando los hipócritas, quienes por fuera profesan el Islam, pero en su interior ocultan la incredulidad, se presentan a tu encuentro dicen: “Atestiguamos que en verdad eres el mensajero de Al-lah”. Al-lah atestigua que los hipócritas mienten al afirmar que atestiguan desde el fondo de sus corazones que tú eres Su mensajero.

2 Han hecho de sus juramentos, bajo los cuales declararon tener fe, un medio para intentar apartar a las personas de la fe por medio de las dudas y los rumores que siembran. Perversos son su hipocresía y los falsos juramentos que perpetran.

3 Esto se debe a que profesaban la fe con hipocresía, pero la fe no llegó a sus corazones y luego rechazaron a Al-lah en secreto, por lo que Él puso un sello en sus corazones debido a su incredulidad, para que la fe no pudiera entrar en ellos. Es por esa razón que no entendieron aquello en lo que se encuentra la rectitud y la justicia.

4 Cuando los ves, su aspecto y forma te impresionan por la apariencia y el lujo que poseen. Si hablan, prestas atención a lo que dicen debido a su elocuencia. Parecen maderas apuntaladas en tu reunión, Mensajero. No entienden ni escuchan nada. Creen que todo grito va dirigido a ellos a causa de su cobardía. Ciertamente son el enemigo, así que ten cuidado, Mensajero, que no vayan a revelar un secreto tuyo o maquinan algo contra ti. ¡Que Al-lah los maldiga! ¡Cómo pueden haberse desviado de la fe a pesar de la claridad de su evidencia y de su indiscutible prueba!

### Enseñanzas:

1. La obligación de apresurarse a la oración del viernes después de que se ha realizado el Adhan. La prohibición de hacer negocios después del segundo llamado del día viernes.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا

مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ

اللَّهِ خَيْرٌ مِّنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

سُورَةُ الْمُنَافِقِينَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ أَنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَىٰ إِنَّكَ

لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ اتَّخَذُوا

أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا

يَعْمَلُونَ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ

لَا يَفْقَهُونَ وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ

اللَّهِ خَيْرٌ مِّنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَادُونَ فَاحْذَرْهُمْ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّأْرَهُمْ وَهُمْ  
 وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٥٥﴾ سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ  
 أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ  
 إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥٦﴾ هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ  
 لَا تُنْفِقُوا عَلَىٰ مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ يَنْفَضُوا وَيَلَّوْا  
 خَزَائِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنْفِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ  
 ﴿٥٧﴾ يَقُولُونَ لِمَنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لِيُخْرِجَنَا الْأَعَزُّ  
 مِنْهَا الْأَذَلُّ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا  
 الْأُمْنُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الْأَتْلُهَاكُمْ ﴿٥٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ  
 آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٩﴾ وَأَنْفِقُوا مِنْ  
 مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا  
 أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٦٠﴾ وَلَنْ  
 يُؤَخَّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦١﴾

٥) Cuando se les dice a estos hipócritas: “Vengan ante el Mensajero de Al-lah y arrepíentense de lo que han hecho, que él pedirá el perdón de Al-lah por sus pecados”, vuelven sus cabezas burlándose y mofándose, y los ves apartarse de lo que se les ha ordenado, hacer debido a su arrogancia para aceptar la verdad y someterse a ella.

٦) Da igual si tú, Mensajero, pides perdón por sus pecados o si no lo haces. Al-lah nunca perdonará sus pecados. Al-lah no guía a los que se oponen a Su obediencia y persisten en desobedecerlo.

٧) Ellos son los que dicen: “No gasten su riqueza en aquellos pobres que están con el Mensajero de Al-lah ni en los beduinos que rodean a Medina, para que se separen de él”. Los tesoros de los cielos y la Tierra pertenecen solamente a Al-lah. Al-lah se los concede a quien Él quiere de entre Sus siervos. Pero los hipócritas no comprenden que los tesoros del sustento están en Su mano, glorificado sea.

٨) Su líder, Abd Al-lah ibn Ubaiy, dice: Si regresamos a Medina, los poderosos (es decir, mi gente y yo) expulsaremos a los débiles (que son Mujámmad y sus compañeros). Solamente a Al-lah Le pertenece todo el poder, a Su Mensajero y a los creyentes, y no a Abd Al-lah ibn Ubaiy y a sus seguidores. Pero los hipócritas no comprenden que el poder pertenece a Al-lah, a Su Mensajero y a los creyentes.

٩) Después de que Al-lah puso en evidencia la sagacidad de los hipócritas al querer impedir que otros gastaran por la causa de Allah, Él les advierte a los creyentes que no hagan lo mismo y les ordena que gasten por Su causa diciendo: “¡Ustedes que tienen fe en Al-lah y que actúan conforme a lo que Él les ha

ordenado! No permitan que su riqueza ni sus hijos los distraigan de la oración ni de las otras obligaciones del Islam. Aquellos cuyas riquezas e hijos los distraen de la oración y de las otras obligaciones que Al-lah les impuso, son los verdaderos perdedores, ya que se perderán a sí mismos y a sus familias en el día del juicio”.

١٠) Gasten de la riqueza que Al-lah les ha provisto antes de que la muerte les sobrevenga y entonces le digan a su Señor: “Señor, si tan solo me concedieras un poco más de tiempo, daría caridad de mi riqueza por la causa de Al-lah y sería uno de los siervos justos de Al-lah”.

١١) Al-lah no concederá más tiempo a ningún alma cuando llegue su momento y su vida haya terminado. Al-lah es consciente de lo que hacen. Nada está oculto para Él y Él los retribuirá conforme a sus obras, si son buenas con el bien, y si son malas con el mal.

#### Enseñanzas:

1. Apartarse del consejo y ser arrogante son atributos de los hipócritas.
2. Entre las estrategias de los incrédulos para perjudicar a los creyentes se encuentra el embargo económico que perjudica al pueblo.
3. El honor es para Al-lah, Su mensajero y los creyentes, y la humillación es para sus enemigos.
4. El peligro de la riqueza y los hijos si distraen del recuerdo de Allah.

**Tema principal de la Sura**

Esta sura es una invitación a la fe, a la obediencia a Al-lah, y la enseñanza de las buenas costumbres.

**Exégesis**

1) Todas las cosas creadas en los cielos y en la Tierra declaran la trascendencia y la pureza de Al-lah de todo atributo de imperfección que no es propio de Él. La soberanía le pertenece solo a Él y no hay otro soberano fuera de Él. La alabanza devocional se debe solo a Él. Él tiene poder sobre todas las cosas. Nada está fuera de Su capacidad.

2) Él es Quien los creó, gentes. Algunos de ustedes Lo rechazan y su destino será el Fuego, y algunos de ustedes tienen fe en Él y su destino será el Paraíso. Al-lah observa lo que hacen. Ninguna de sus acciones está oculta de Él y Él los retribuirá por ellas.

3) Él creó los cielos y creó la Tierra con la verdad. No los creó en vano. Él los formó, humanos, e hizo que sus formas fueran hermosas por Su favor y generosidad. Si hubiera querido, Él les habría dado una forma desagradable. Solo ante Él regresarán en el Día del Juicio y Él los retribuirá por sus acciones: si son buenas recibirán el bien, y si son malas recibirán el mal.

4) Él conoce lo que está en los cielos y conoce lo que está en la Tierra. Él conoce las acciones que ocultan y las que manifiestan. Al-lah es el Conocedor de lo bueno y lo malo que contienen los corazones. Nada está oculto para Él.

5) ¿No han llegado a ustedes las noticias de las naciones que rechazaron el Mensaje antes que ustedes, idólatras, como los pueblos de Noé, de 'Ad, de Zamud entre otros? Sufrieron el castigo por la incredulidad que habían cometido en el mundo, y en el Más Allá recibirán un castigo doloroso. Ciertamente, eso ha llegado a ustedes. Por lo tanto, que su consecuencia final sea una lección para ustedes, y arrepíentanse ante Al-lah antes de que les acontezca lo que les aconteció a ellos.

6) El castigo que les llegó se debió a que, cuando sus mensajeros les presentaban pruebas y evidencias claras de parte de Al-lah, ellos decían, con el fin de desmentir que los mensajeros eran seres humanos: "¿Son seres humanos los que van a guiarnos a la verdad?" Por lo tanto, se negaron a creer y rechazaron tener fe en ellos. Pero no perjudicaron a Al-lah en absoluto. Al-lah no necesita de su fe y obediencia, porque su obediencia no Le hace incrementar en nada. Al-lah es Autosuficiente, por lo que no necesita de Sus siervos. Él es digno de alabanza en Sus palabras y acciones.

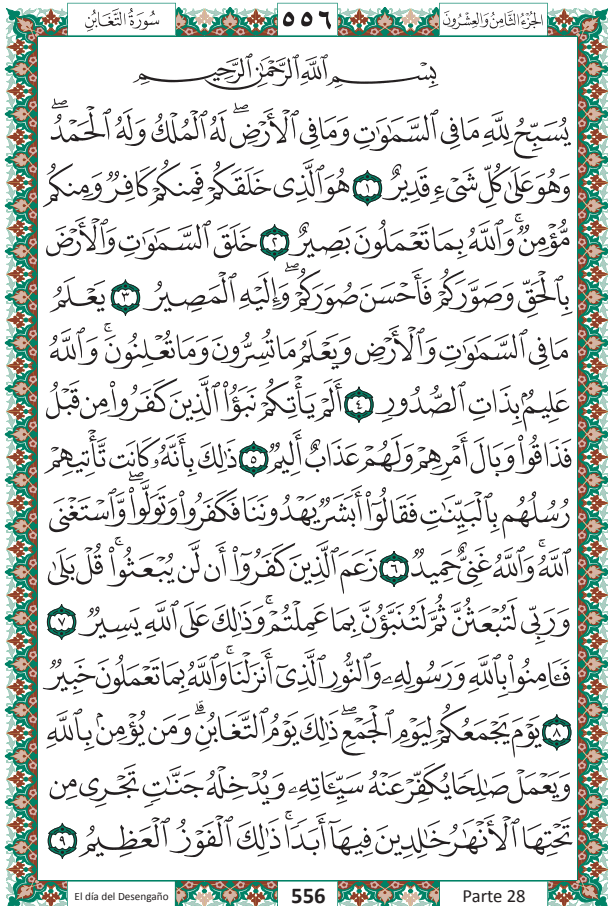
7) Los que no creyeron en Al-lah afirmaron que Al-lah no los devolvería a la vida después de su muerte. Mensajero, díles a estas personas que niegan la resurrección: Ciertamente, por mi Señor, serán resucitados en el Día del Juicio. Entonces se les informará de lo que solían hacer en el mundo. La resurrección es fácil para Al-lah, porque Él los creó la primera vez. Por lo tanto, Él es capaz de devolverlos a la vida después de su muerte, para que rindan cuentas y sean retribuidos acorde a sus obras.

8) Así que tengan fe, gentes, en Al-lah, y tengan fe en Su Mensajero. Tengan fe en el Corán que le reveló a Mi mensajero. Al-lah es consciente de lo que hacen. Ninguna de sus acciones está oculta de Él y Él los retribuirá por ellas.

9) Recuerda, Mensajero, el día en que Al-lah los reunirá en el Día del Juicio para darles la recompensa por sus acciones. Ese es el día en que el fracaso de los incrédulos se hará evidente, ya que los creyentes heredarán las moradas en el Paraíso, mientras que los incrédulos heredarán las moradas en el Fuego. A aquellos que tienen fe en Al-lah y obran con rectitud, Al-lah les perdonará sus pecados y los introducirá en jardines con palacios y árboles, bajo los cuales fluyen los ríos, donde vivirán por toda la eternidad y el deleite será sin fin. Ese es el gran triunfo, al que ningún otro triunfo puede igualar.

**Enseñanzas:**

1. Las personas se dividirán entre los desdichados y los bienaventurados.
2. Una forma de ayudarnos a nosotros mismos a realizar buenas obras es recordar el fracaso en el Día del Juicio Final.



وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ  
 خَالِدِينَ فِيهَا وَيَسَّ الْمَصِيرُ ﴿١٦﴾ مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ  
 إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ  
 شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ  
 تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿١٨﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ  
 إِلَّا هُوَ وَعَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٩﴾ يَتَأَيَّهَا  
 الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّمِنْ أَرْوَجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا  
 لَكُمْ فَأَحْذَرُواهُمْ وَإِنْ تَعَفَّوْا وَنَصَفَحُوا وَتَغَفَّرُوا  
 فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٠﴾ إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ  
 فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢١﴾ فَأَتَقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ  
 وَأَسْمَعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِأَنْفُسِكُمْ وَمَنْ يُوقِ  
 شَحْ نَفْسِهِ ۖ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٢﴾ إِنْ تَقَرَّبُوا  
 اللَّهَ قَرَّبًا حَسَنًا يَضْعَفْ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ  
 حَلِيمٌ ﴿٢٣﴾ عَلَيْهِ الْعَيْبُ وَالشَّهَادَةُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

10 Los que no creyeron en Al-lah y rechazaron Mis aleyas, que le revelé a Mi mensajero, son las personas del Fuego que permanecerán allí para siempre. ¡Qué terrible es su destino!

11 Todas las dificultades que afligen al ser humano, ya sea a él mismo, a su riqueza o a sus hijos, acontecen por decreto y decisión de Al-lah. A aquellos que tienen fe en Al-lah y en Su decreto y decisión, Al-lah les guía sus corazones para que se sometan a su destino y se sientan complacidos con Su decreto. Al-lah lo conoce todo, nada está oculto para Él.

12 Siguen a Al-lah y sigan al Mensajero. Si se apartan de lo que el Mensajero les trajo, sepan que ese pecado los perjudicará a ustedes. El deber del Mensajero es solamente transmitir lo que le he pedido, y Él ha transmitido lo que se le ordenó.

13 Al-lah es el único Ser que merece adoración. No hay otro ser que merezca adoración además de Él. Que los creyentes depositen su confianza solamente en Al-lah en todos sus asuntos.

14 ¡Ustedes que tienen fe en Al-lah y que actúan conforme a lo que Él les ha ordenado! Entre sus esposas y sus hijos puede haber enemigos suyos, si los distraen del recuerdo de Al-lah y de luchar por Su causa y los desaniman. Por lo tanto, tengan cuidado de que esto les suceda. Si pasan por alto, ignoran y encubren sus faltas, Al-lah perdonará sus pecados y tendrá misericordia de ustedes.

15 Sus riquezas y sus hijos son una prueba y una tentación para ustedes. Pueden incitarlos a obtener ganancias ilícitas y dejar de seguir a Allah. Al-lah tiene junto a Él una gran recompensa para aquellos que prefieren obedecerlo a Él en lugar de complacer a sus hijos a expensas de incurrir en lo ilícito y ocupar todo su tiempo en incrementar la riqueza. Esta gran recompensa es

el Paraíso.

16 Por lo tanto, por temor a Al-lah, obedezcan Sus órdenes y aléjense de Sus prohibiciones, tanto como puedan. Escuchen y sigan a Al-lah y a Su mensajero. Gasten de su riqueza, de la que Al-lah les ha provisto, en hacer el bien. Aquellos a quienes Al-lah ha protegido de la codicia de sus almas, son los que alcanzarán lo que desean y serán librados de lo que temen.

17 Si hacen a Al-lah un préstamo generoso, al gastar su riqueza en Su causa, Él les multiplicará la recompensa haciendo que cada buena acción sea igual a diez de su tipo, hasta setecientas veces o más, y Él pasará por alto sus pecados. Al-lah es agradecido y da una gran recompensa a cambio de una pequeña acción. Al-lah es tolerante y no se apresura a castigar.

18 Al-lah conoce lo oculto y lo manifiesto. Nada se oculta de Él. Él es el poderoso, a Quien nadie puede vencer, el sabio en Su creación, decreto y leyes.

#### Enseñanzas:

1. La tarea de los mensajeros es transmitir el mensaje de Al-lah, pero la guía está en manos de Al-lah.
2. La creencia en la predestinación es uno de los pilares de la fe, y causa para alcanzar la paz interior.
3. La imposición de obligaciones es dentro de los límites de la capacidad de aquel a la que se le impone.
4. La recompensa se multiplica para quienes gastan en la causa de Al-lah.



**Tema principal de la Sura**

Hace hincapié en la legislación del divorcio y sus leyes, al tiempo que menciona las consecuencias para quienes temen a Al-lah y para aquellos que transgreden los límites de Al-lah.

**Exégesis:**

1 ¡Profeta! Si tú o alguno de los hombres de tu nación tiene la intención de divorciarse de su esposa, entonces debe hacerlo considerando su período de espera. Es decir, el divorcio debe pronunciarse en un período de pureza entre dos menstruaciones, durante el cual no hayan tenido relaciones sexuales. Además, lleven un registro del período de espera, de modo que puedan reconciliarse si quisieran hacerlo. Por temor a Al-lah, cumplan Sus órdenes y aléjense de las cosas que Él no ha permitido, no obliguen a su esposa a abandonar el hogar en el que vive hasta que finalice el periodo de espera, excepto en el caso de que cometa un acto vergonzoso evidente como el adulterio. Esos son los límites de Al-lah que Él ha establecido para Sus siervos; quien transgreda los límites de Al-lah será injusto consigo mismo, ya que será llevado a su propia ruina por desobedecer a su Señor. Tú que tienes la intención de divorciarte, no sabes; quizás Al-lah haga volver el anhelo en el corazón del esposo y pueda reconciliarse con su esposa.

2 Cuando estén por finalizar el período de espera, reconcilien-se si desean hacerlo, a la vez que mantienen la mejor conducta, o no se reconcilien hasta que finalicen el período de espera y ellas tomen el control de sus propios asuntos, después de que ustedes hayan cumplido con sus derechos. Ya sea que tengan la intención de reconciliarse o de separarse de ellas, elijan a dos personas honestas de entre ustedes como testigos de ello, para evitar cualquier disputa en el futuro. ¡Testigos! Den testimonio buscando la complacencia de Al-lah. Estas leyes son para exhortar a aquellos que tienen fe en Al-lah y en el Día del Juicio, porque son ellos quienes realmente se benefician de los recordatorios y los consejos. A quien por temor a Al-lah cumpla Sus órdenes y se aleje de las cosas que Él no ha permitido, Al-lah le facilitará una salida en cada dificultad y preocupación.

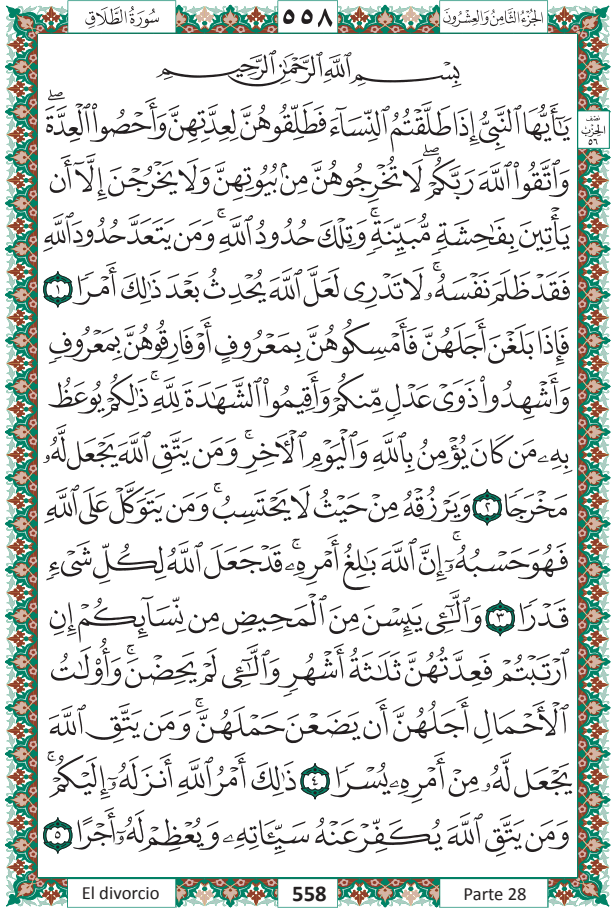
3 Y Al-lah le proveerá de una manera que no imaginaba ni esperaba. Todo aquel que confíe en Al-lah sus asuntos, Él le será suficiente. En verdad, Al-lah hará que Su decisión se cumpla; nada está fuera de Su capacidad y Él no falla. Al-lah ha establecido un tiempo fijo para todo, por lo tanto, la dificultad, así como la facilidad, tienen un tiempo asignado; nunca serán situaciones permanentes para el ser humano.

4 En cuanto al período de espera de las divorciadas que no esperan por su menstruación debido a la vejez, si tienen dudas sobre la forma de calcularlo, es de tres meses. Del mismo modo, el período de espera de las mujeres que no menstrúan, también es de tres meses. En lo que respecta a las mujeres embarazadas, su período de espera después del divorcio o la viudez finaliza cuando dan a luz. A quien por temor a Al-lah cumpla Sus órdenes y se aleje de las cosas que Él no ha permitido, Al-lah le facilitará sus asuntos y dificultades.

5 ¡Creyentes! Las leyes antes mencionadas con respecto al divorcio, reconciliación y períodos de espera, son las leyes de Allah que Él les ha revelado para que puedan cumplirlas. A quien por temor de Al-lah cumpla Sus órdenes y se aleje de las cosas que Él no ha permitido, Al-lah le borrará de su registro las malas acciones que cometió y le concederá una gran recompensa en el Más Allá, con el Paraíso y bendiciones eternas.

**Enseñanzas:**

1. Las indicaciones que son para el Profeta ﷺ lo son también para su nación, a menos que se establezca una exclusividad.
2. Es obligatorio proporcionar alojamiento y sustento a la esposa a la que se haya pronunciado un divorcio revocable.
3. Es aconsejable designar testigos para evitar disputas.
4. Hay numerosos beneficios para los que temen a Al-lah, además de ser una gran cualidad.



أَسْكُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَتَنْ مِّنْ وَجْدِكُمْ وَلَا تَضَارُّوهُنَّ لِيُضَيِّقُوا  
 عَلَيْهِنَّ وَإِن كُنَّ أُولَاتٍ حَمَلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِن  
 أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ وَأَتَمِرُوا بِبَيْتِكُمْ بِمَعْرُوفٍ وَإِن  
 تَعَاسَرَ تُمْرٌ فَنَسْتَرِضِعْ لَهُ ۗ وَآخِرَىٰ ﴿٦﴾ لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهِ ۗ وَمَن  
 قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا  
 مَاءً آتَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿٧﴾ وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ عَتَتْ  
 عَن أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ ۗ فَحَاسِبْهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَدَّ بِهَا عَذَابًا  
 نُكْرًا ﴿٨﴾ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ﴿٩﴾ أَعَدَّ اللَّهُ  
 لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَاذْكُرُوا اللَّهَ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ الَّذِينَ ءَامَنُوا قَدْ أَنْزَلَ  
 اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾ رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ لِّيُخْرِجَ  
 الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَمَن يُؤْمِنْ  
 بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ  
 فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ﴿١١﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ  
 وَمِنَ الْأَرْضِ وَمِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ  
 كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٢﴾

Después de que Al-lah mencionó las leyes del divorcio y la reconciliación, menciona las leyes en cuanto a la manutención y el alojamiento, diciendo:

﴿٦﴾ ¡Maridos! Alójenlas donde ustedes viven, según sus medios; Allah no les impone una carga mayor a esa. No les limiten el sustento ni el alojamiento con el fin de causarles dificultad. Si la divorciada está embarazada, asuman sus gastos hasta que dé a luz, y si ella asume amamantar a su hijo, entonces deben mantenerla hasta que termine la lactancia. Acuerden mutuamente el asunto de la remuneración con la debida cortesía; si el esposo actúa de forma mezquina con respecto a la remuneración que pretende la esposa, o si ella por codicia no se conforma con nada que no cumpla con sus exigencias, entonces el padre del hijo puede contratar a una nodriza que amamante al niño.

﴿٧﴾ El que tiene abundante riqueza debe gastar en la esposa que se ha divorciado y en su hijo de manera acorde, y aquel cuya condición económica es restringida debe gastar acorde a lo que Al-lah le ha dado. Al-lah no impone a ningún alma una carga más allá de lo que Él le ha provisto, ni le exige llevar una carga mayor a la que puede soportar. Al-lah pronto traerá abundancia e independencia después de la dificultad.

﴿٨﴾ Después de que Al-lah mencionó esas leyes, les advierte que no se alejen de ellas y menciona las malas consecuencias para quien lo hace. Dice: A muchas comunidades las hice rendir cuentas de forma severa por sus malas acciones, después de que desobedecieron las órdenes de su Señor y de Sus Mensajeros. Los azoté con un castigo severo en este mundo y en el Más Allá.

﴿٩﴾ Por eso sufrieron las consecuencias de sus malas acciones, y su final fue la pérdida en este mundo y en el Más Allá.

﴿١٠﴾ Al-lah les ha preparado un castigo severo, así que por temor a Allah, ¡gente inteligente que tienen fe en Al-lah y en Su Mensajero!, cumplan Sus órdenes y aléjense de las cosas que Él no ha permitido, para que el mismo castigo que los afligió a ellos no los aflija también a ustedes. En verdad Al-lah ha revelado este mensaje para que les recuerde acerca de las malas consecuencias que trae la desobediencia, y de las buenas consecuencias que trae Su obediencia.

﴿١١﴾ Este recordatorio viene a través de Su Mensajero, quien les recita Sus aleyas claras exentas de toda ambigüedad, para sacar de las tinieblas del extravío hacia la luz de la guía a quienes creen en Al-lah y en Su Mensajero y hacen buenas obras. A quien tenga fe en Al-lah y haga buenas obras, Al-lah lo introducirá en jardines con palacios y árboles debajo de los cuales fluyen ríos, y donde morará para toda la eternidad. Al-lah les concederá un generoso sustento al ingresarlo en el Paraíso, cuyas bondades son inagotables.

﴿١٢﴾ Al-lah es Quien creó los siete cielos y las siete tierras. Sus órdenes relacionadas con los asuntos del universo y la religión descienden a través de los cielos. Quizás esto les haga comprender que Al-lah todo lo puede y que todo lo abarca con Su conocimiento; nada de lo que está en los cielos y en la Tierra se oculta de Él.

### Enseñanzas:

1. La mujer divorciada que ha dado a luz no está obligada a amamantar a su hijo.
2. La carga de la obligación se impone acorde a la capacidad de la persona.
3. Creer en la predestinación y en que Al-lah tiene conocimiento de todas las cosas, es una forma de alcanzar la complacencia de Al-lah.

**Tema principal de la Sura**

Se pone énfasis en el crecimiento espiritual del hogar profético, para que sea de ejemplo a las familias y a la comunidad.

**Exégesis:**

1 ¡Mensajero! ¿Por qué te prohibes lo que Al-lah te ha hecho lícito, queriendo complacer a tus esposas cuando expresan celos? Allah es el Absolvedor y es Misericordioso contigo.

2 Verdaderamente, Al-lah ha legislado para que anulen sus juramentos y otorguen expiación si encuentran algo mejor que los juramentos que hicieron o si actúan en contra de ellos. Al-lah es su Protector y Él es el Conocedor de sus circunstancias y lo que es mejor para ustedes; Él es el Sabio en su legislación y decreto.

3 Recuerden cuando el Profeta ﷺ le mencionó algo solo a Hafsa, y fue que nunca más volvería a acercarse a su esposa María. Entonces, después de que Hafsa se lo contó a Aishah, Al-lah le informó a Su Mensajero que su secreto había sido divulgado, y reprendió por ello a Hafsa y le refirió parte de lo que ella había dicho, y omitió otra parte. Así que ella le preguntó: “¿Quién te informó de esto?” Él respondió: “El Conocedor de todo, a Quien nada le es oculto, me lo ha revelado”.

4 Es deber de ambas arrepentirse, porque sus corazones se han inclinado hacia algo que al Mensajero de Al-lah ﷺ no le agradaba, prohibiéndose a sí mismo algo que era lícito para él. Pero si insisten en unir fuerzas contra él, entonces deben saber que Al-lah es su Protector, y también lo es Gabriel y los creyentes virtuosos.

5 Es muy probable que, si el Mensajero se divorciara de ambas, Allah, glorificado sea, le concedería esposas mejores que ustedes, que crean en Al-lah y en Su Mensajero, que obedezcan a Al-lah y se arrepientan de sus faltas, dedicadas a su Señor mediante el ayuno, algunas de ellas antes casadas y otras no. Sin embargo, no se divorció de ellas.

6 ¡Aquellos que tienen fe en Al-lah y actúan conforme a lo que Él ha legislado para ellos! Levanten una barrera para ustedes y sus familias contra un gran fuego que es avivado con seres humanos y piedras. Para este fuego están designados los ángeles rigurosos, que son severos con quienes ingresen en él. Ellos no desobedecen el mandato de Al-lah cuando Él les ordena, y cumplen Sus órdenes sin dudar ni mostrar debilidad.

7 A los incrédulos se les dirá el día de la resurrección: ¡Ustedes que no han creído en Al-lah! No se excusen hoy por la incredulidad y los pecados que solían cometer, porque tales excusas no serán aceptadas. Hoy solo se les retribuirá por la incredulidad en Allah, el rechazo de Sus Mensajeros, y sus acciones.

**Enseñanzas:**

1. Se legisla la expiación de los juramentos.
2. Al-lah menciona el alto estatus del Profeta ﷺ ante su Señor.
3. La generosidad y buen carácter del Profeta ﷺ que no recriminaba a sus esposas por sus faltas, para mantener la armonía conyugal.
4. El creyente es responsable de llevar por el buen camino a sí mismo y a su familia.

سُورَةُ التَّحْرِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبَتَّغَىٰ مَرْصَاتَ أَرْوَاحِكَ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١﴾ قَدْ فَضَّلَ اللَّهُ لَكَ تَحَلَّةَ أَيْمَانِكَ وَاللَّهُ مُوَلِّكُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾ وَإِذَا أَسْرَ النَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَرْوَاحِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَّتَ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضَهُ، وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ فَلَمَّا نَبَّاهُ بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا قَالَ نَبَّأَنِيَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ ﴿٣﴾ إِنْ تَوَبَّ إِلَى اللَّهِ فَدَّ صَعَتْ فُلُوبُكُمْ وَإِنْ تَظْهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيْلُ وَصَلِيحُ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمَلَكِيَّةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيْرٌ ﴿٤﴾ عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَقَنَّ أَنْ يُبْدِلَهُ أَرْوَاحًا خَيْرًا مِنْكَ نَسِيتَ مُؤْمِنَتٍ قَاتَلْتِ تَبَيَّنَتْ عِبَادَتِ سَدِّحَتِ تَبَيَّنَتْ وَأَبْكَارًا ﴿٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَفُودَهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَدُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا جُزُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

La prohibición 560 Parte 28

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ  
 أَن يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُم جَنَّاتٍ تَجْرِي  
 مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا  
 مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا  
 أَنْتُمْ لَنَا نُورٌ نَاوَعْنَا وَأَعْفَرْنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨﴾  
 يَأْتِيهَا النَّبِيُّ جِهَادٌ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَأَغْلَظَ عَلَيْهِمْ  
 وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَيَسَّرُ الْمَصِيرَ ﴿٩﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا  
 لِلَّذِينَ كَفَرُوا أَمْرَاتٍ نُّوحٍ وَأَمْرَاتٍ لُوطٍ كَانَتَا تَحْتَ  
 عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا  
 مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّٰخِلِينَ ﴿١٠﴾  
 وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَمْرَاتٍ فِرْعَوْنَ إِذْ  
 قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ  
 وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾ وَمَرْيَمَ ابْنَتْ  
 عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَدَتْ فَرْجَهَا فَفَنَحْنُ فِيهِ مِنْ رُوحِنَا  
 وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُتِبَ فِيهَا وَكَانَتْ مِنَ الْقَلِيلِينَ ﴿١٢﴾

8 ¡Aquellos que tienen fe en Al-lah y actúan conforme a lo que Él ha legislado para ellos! Arrepiéntanse sinceramente ante Al-lah por sus pecados; Al-lah borrará sus pecados de sus registros y los introducirá en jardines con palacios y árboles por los que fluyen ríos en el Día del Juicio: un día en el que Al-lah no avergonzará al Profeta ni a los que tuvieron fe en él, ingresándolos al infierno. Sino que su luz brillará frente a ellos y a su derecha en el Puente, y dirán: “¡Señor nuestro! Perfecciona para nosotros nuestra luz para que podamos entrar al Paraíso y no ser como los hipócritas, cuya luz se apaga en el Puente; y perdona nuestros pecados, porque ciertamente eres poderoso. Nada te impide pecar y perdonar nuestros pecados”.

9 ¡Mensajero! Lucha contra los incrédulos que te combaten con la espada, y contra los hipócritas con tus palabras. Sé riguroso con ellos para que te respeten. La morada en la que terminarán el Día del Juicio será el infierno, y esa es una morada terrible.

10 Al-lah da un ejemplo a aquellos que no creen en Él y en Su Mensajero, respecto a que su relación con los creyentes no les beneficiará en ninguna condición. Es el ejemplo de las esposas de dos de los profetas de Al-lah: Noé y Lot. Ellas eran esposas de dos siervos piadosos, pero engañaron a sus esposos en el camino de llamar a la unicidad de Al-lah, y apoyando a la gente incrédula de sus naciones. El hecho de que fueran esposas de estos dos siervos piadosos no les ayudó, y se les dirá: “Entren en el Infierno junto con los incrédulos y los transgresores”.

11 Al-lah también menciona un ejemplo para aquellos que creen en Él y en Sus Mensajeros, y establece que el parentesco con los incrédulos no los perjudica ni los afecta mientras permanezcan firmes en la verdad. Es el ejemplo de la esposa del

Faraón cuando dijo: “¡Señor mío! Construye para mi una morada cerca de ti en el Paraíso, y sálvame de la tiranía del Faraón, su poder y sus obras abominables. Sálvame también de la gente que es injusta al seguirlo en su transgresión y opresión”.

12 Finalmente, Al-lah menciona un ejemplo para aquellos que creen en Él y Sus Mensajeros, respecto a la condición de María, la hija de ‘Imrán, que preservó su castidad, por lo que Al-lah le ordenó a Gabriel que insuflara en ella un espíritu creado por Él. Y por el poder de Al-lah, ella quedó embarazada y daría a luz a Jesús sin que tuviera un padre biológico. Ella también creía en las Palabras de Al-lah y en los Libros revelados a Sus Mensajeros, y fue obediente ante Al-lah al cumplir Sus mandamientos y abstenerse de las cosas que Él no permitía.

#### Enseñanzas:

1. El arrepentimiento sincero es un instrumento de bondad.
2. La importancia de la lucha a través de las palabras, pero a través de las armas solo si se es empujado a ello.
3. Las relaciones de lealtad o parentesco no beneficiarán en el Día del Juicio si hay diferencia en la religión.
4. La castidad y alejarse de la sospecha son algunas de las cualidades de las mujeres creyentes piadosas.